

# **FN/ECE:s NORM FFV-23**

för saluhållande och  
kommersiell kvalitetskontroll av

## **MELONER**

**2012 ÅRS UTGÅVA**

## ANMÄRKNING

### Arbetsgruppen för kvalitetsnormer inom jordbruksområdet

De kommersiella kvalitetsnormer som fastställts av FN/ECE:s arbetsgrupp för kvalitetsnormer inom jordbruksområdet underlättar internationell handel, verkar för produktion av hög kvalitet, förbättrar lönsamheten samt skyddar konsumenternas intressen. FN/ECE:s normer används av regeringar, producenter, handeln, importörer och exportörer samt andra internationella organisationer. De omfattar ett stort antal jordbruksprodukter, inklusive färska frukter och grönsaker, torra och torkade produkter, sättpotatis, kött, snittblommor, ägg och äggprodukter.

Varje medlemsland i Förenta Nationerna kan på jämbördigt sätt delta i arbetsgruppens aktiviteter. För ytterligare information beträffande kvalitetsnormer inom jordbruksområdet besök vår webbsida <http://www.unece.org/trade/agr>.

Den här reviderade normen för huvudkål baseras på dokument ECE/TRADE/C/WP.7/GE.1/2010/13 och ECE/TRADE/WP/C/WP.7/2012/8, granskat och antaget vid arbetsgruppens 66:e och 68:e möte.

### Observera

Den svenska översättningen är endast inofficiell. Endast de engelska, franska och ryska originaltexterna som antagits av arbetsgruppen är officiella.

Att FN/ECE använder vissa beteckningar i denna publikation innebär inget ställningstagande från Förenta Nationernas Sekretariat beträffande ett lands, en regions, en stads eller ett områdes eller myndighets legala status eller avgränsning av deras landgränser eller andra gränser. Användande av företagsnamn eller kommersiella produkter innebär inget erkännande från Förenta Nationerna.

Allt material får användas fritt eller får reproduceras men källan bör anges.

Vid frågor eller kommentarer kontakta följande adress:

Agricultural Standards Unit

Trade and Timber Division

United Nations Economic Commission for Europe

Palais des Nations

CH-1211 Geneva 10, Switzerland

e-mail: [agrstandards@unece.org](mailto:agrstandards@unece.org)

**FN/ECE:s norm FFV-23**  
för saluhållande och kommersiell kvalitetskontroll av

**MELONER**

**I. DEFINITION AV PRODUKTER**

Den här normen gäller för meloner av sorter av *Cucumis melo* L. som är avsedda att levereras färska till konsumenten; meloner för industriell bearbetning omfattas inte.

**II. KVALITETSBESTÄMMELSER**

Syftet med normen är att fastställa vilka kvalitetskrav som ska gälla för meloner vid exporttillfället, efter iordningställande och förpackning.

Om normen tillämpas i led som kommer efter export får dock produkterna uppvisa följande avvikelser från normens krav:

- en mindre brist på färskhets och saftspändhet
- en mindre försämring som kommer av produktens utveckling och dess benägenhet att fördärvas.

Innehavaren/säljaren ska rätta sig efter den här normen när produkterna visas upp, bjuds ut till försäljning, levereras eller saluförs. Innehavaren/säljaren är ansvarig för att normen följs.

**A. Minimikrav**

Om inte annat följer av de särskilda bestämmelserna och de tillåtna toleranserna för varje klass ska meloner i alla klasser vara:

- hela<sup>1</sup>
- friska; produkterna får inte vara angripna av röta eller ha annan kvalitetsförsämring som gör dem olämpliga för konsumtion
- rena, praktiskt taget fria från synliga främmande beståndsdelar
- färska till utseendet
- praktiskt taget fria från skadedjur
- fria från skador som orsakats av skadedjur och som påverkar fruktköttet
- fasta
- fria från onormal yttre fuktighet
- fria från främmande lukt och/eller smak.

Melonerna ska ha sådan utveckling och skick att de

---

<sup>1</sup> En liten läkt spricka som orsakats av automatisk mätning av brytningsindex betraktas emellertid inte som ett fel.

- tål transport och hantering
- är i tillfredsställande skick när de kommer fram till bestämmelseorten.

## **B. Mognadskrav**

Melonerna ska vara tillräckligt utvecklade och uppvisa tillfredsställande mognad. För att uppfylla detta krav ska fruktköttets brytningsindex vara minst 10° brix för Charantais-meloner och 8° brix för övriga meloner, då mätningen görs mitt i fruktköttet vid den största diametern.

## **C. Klassificering**

Meloner delas in i följande i två klasser:

### **i) Klass I**

Meloner i den här klassen ska vara av god kvalitet. De ska ha egenskaper som är typiska för sorten eller handelstypen

De får dock ha följande mindre fel förutsatt att de inte försämrar produktens allmänna utseende, kvalitet, hållbarhet och presentation i förpackningen:

- mindre fel i formen
- mindre fel i färgen (om skalet är blekt där frukten vidrörde marken när den växte så anses det inte vara ett fel)
- lätta skador i skalet som orsakats av gnidning eller hantering
- små läkta sprickor runt skaftet om de är mindre än 2 cm långa och inte når fruktköttet.

Om melonen skördats med skaft ska skaftet vara kortare än 2 cm.

### **ii) Klass II**

Den här klassen omfattar meloner som inte uppfyller kraven för klass I men som uppfyller minimikraven ovan.

De får ha följande fel förutsatt att melonen bibehåller sina väsentliga egenskaper vad beträffar kvalitet, hållbarhet och presentation:

- fel i formen
- fel i färgen (om skalet är blekt där frukten vidrörde marken när den växte så anses det inte vara ett fel)
- skador i skalet som orsakats av gnidning eller hantering
- små sprickor eller djupa repor som är torra och som inte påverkar fruktköttet
- lätta stötskador.

### III. BESTÄMMELSER ANGÅENDE STORLEKSSORTERING

Storleken bestäms efter vikt eller efter den största tvärsnittsdiаметern för en enskild melon.

Minimistorlekarna är följande:

Sorterade efter vikt:

- |                                      |       |
|--------------------------------------|-------|
| – typerna Charentais, Galia och Ogen | 250 g |
| – andra meloner                      | 300 g |

Sorterade efter diameter:

- |                                      |        |
|--------------------------------------|--------|
| – typerna Charentais, Galia och Ogen | 7,5 cm |
| – andra meloner                      | 8,0 cm |

För att säkerställa att produkter i samma förpackning är av enhetlig storlek får skillnaderna i storlek inte vara mer än följande:

- 50 procent (30 procent för Charentais-typen) mer än den lättaste melonen
- 20 procent (10 procent för Charentais-typen) mer än den minsta melonen.

### IV. TOLERANSBESTÄMMELSER

För produkter som inte uppfyller kraven på den angivna klassen ska i alla handelsled toleranser beträffande kvalitet och storlek tillåtas för varje parti.

#### A. Kvalitetstoleranser

##### i) Klass I

Totalt 10 procent i antal eller vikt av meloner som inte uppfyller kraven för klassen men som uppfyller kraven för klass II. Inom denna tolerans får högst 1 procent bestå av produkter som varken uppfyller kraven för klass II eller minimikraven, eller produkter som är angripna av röta.

##### ii) Klass II

Totalt 10 procent i antal eller vikt av meloner som varken uppfyller kraven för klassen eller minimikraven. Inom denna tolerans får högst 2 procent bestå av produkter som är angripna av röta.

#### B. Storlekstoleranser

För samtliga klasser: totalt 10 procent i antal eller vikt av meloner som inte uppfyller storlekskraven.

## V. BESTÄMMELSER ANGÅENDE PRESENTATION

### A. Enhetlighet

Innehållet i en förpackning ska vara enhetligt och endast innehålla meloner av samma ursprung, sort eller handelstyp, kvalitet och storlek, och som har uppnått ungefär samma mognadsgrad och utveckling och är tämligen enhetliga i färgen.

En blandning av meloner av tydligt olika sorter och/eller handelstyper får dock packas i samma förpackning, förutsatt att de är av enhetlig kvalitet och att de för varje sort eller handelstyp är av enhetligt ursprung.

Den synliga delen av innehållet i en förpackning ska vara representativ för hela innehållet.

### B. Förpackning

Melonerna ska vara förpackade på sådant sätt att de ges ett ändamålsenligt skydd.

De material som används inuti förpackningen ska vara rena och av en kvalitet som inte orsakar yttre eller inre skador på produkterna. Det är tillåtet att använda material som t.ex. papper eller stämplor med handelsinformation förutsatt att de färger och lim som använts är giftfria.

Etiketter som sitter på enskilda produkter ska vara av sådant slag att de varken lämnar synliga spår av lim eller skadar skalet när de tas bort.

Förpackningarna ska vara fria från främmande beståndsdelar.

## VI. BESTÄMMELSER ANGÅENDE MÄRKNING

Varje förpackning<sup>2</sup> ska på en och samma sida, med tydligt och outplånligt tryck som syns från utsidan, vara märkt med följande uppgifter:

### A. Identifiering

Packare och/eller avsändare:

Namn och fysisk adress (t.ex. gata/stad/region/postnummer och land, om annat än ursprungslandet) eller en kod som är officiellt erkänd av den nationella myndigheten.<sup>3</sup>

### B. Typ av produkt

- ”Meloner”, om innehållet inte är synligt från utsidan

---

<sup>2</sup> De här märkningsbestämmelserna gäller inte detaljhandelsförpackningar i lådor.

<sup>3</sup> I den nationella lagstiftningen i ett antal länder krävs det att namn och adress anges. När en kod används måste hänvisningen ”packare och/eller avsändare (eller motsvarande förkortningar)” anges i anslutning till koden, och koden ska föregås av koden enligt ISO 3166 (alfa) för det land/område som utfärdat godkännandet, om det inte är detsamma som ursprungslandet.

- ”Blandning av meloner” eller likvärdig beteckning om det rör sig om en blandning av tydligt olika sorter eller handelstyper. Om produkten inte syns från utsidan ska sorterna eller handelstyperna samt antal meloner av varje sort eller typ anges.
- Namn på handelstypen
- Sortens namn (frivilligt)

### **C. Produktens ursprung**

- Ursprungsland<sup>4</sup> och, frivilligt, nationell, regional eller lokal platsbenämning.

Om det rör sig om en blandning av meloner av tydligt olika sort och/eller handelstyp och dessa är av olika ursprung så ska varje ursprungsland anges intill namnet på den aktuella sorten eller handelstypen.

### **D. Handelsmässiga specifikationer**

- Klass
- Storlek, angiven som lägsta och högsta vikt eller minsta och största diameter.
- Antal frukter (frivilligt)

### **E. Officiellt kontrollmärke (frivilligt)**

Antagen 1975

Senast reviderad 2012

OECD:s arbetsgrupp för frukt och grönsaker har publicerat en illustrerad broschyr om handelstyper som förklarar hur den här normen ska tillämpas. Publikationen kan erhållas från OECD:s bokhandel via [www.oecdbookshop.org](http://www.oecdbookshop.org).

---

<sup>4</sup> Fullständigt eller allmänt vedertaget namn ska anges.